

HELM-GEHÖRSCHÜTZER

INFORMATION UND GEBRAUCHSANLEITUNG

Das Produkt der Bezeichnung "RUBIQUIP HELM-GEHÖRSCHÜTZER SP (Ref. 82952)" ist eine individuelle Schutzausrüstung (EP) und erfüllt die Hauptanforderungen der Richtlinien des Europäischen Rats 89/686/CEE und die europäische Norm EN 37975 (Gehörschützer, Sicherheits- und Prüf-Anforderungen, Teil 3: Ohrschützer am Helm für industrielle Zwecke)

GEBRAUCH

Der RUBIQUIP Gehörschützer bietet ausgezeichneten Schutz gegen durch dynamische Maschinen (Sägen, Motorsägen, usw.) erzeugten Hochfrequenz-Lärm, sofern er in gutem Zustand und korrekt aufbewahrt wird.

ANPASSEN

Der Gehörschützer für den RUBIQUIP Helm darf nur in Verbindung mit den folgenden Industrie-Schutzhelmen benutzt werden: RUBIQUIP SP und ST.

Ohrschenschutz von der oberen Verbindung abheben, bis ein „Klick“ zu hören ist (Wertstellung). Verbindung in den seitlichen Schutz des Helms einführen und darauf achten, dass sie fest steckt. Ohrschenschutz fest an die obere Verbindung drücken, bis ein weiteres „Klick“ zu hören ist. Gehörschützer für den RUBIQUIP Helm gut an die Ohren anlegen und mit den ausziehbaren Stäben befestigen. Achten Sie darauf, dass er fest am Kopf anliegt.

Die Gehörschützer sollte vor und während der Lärmexposition angelegt werden.

Die Grössen der Gehörschützer-Vorrichtungen für den RUBIQUIP Helm entsprechen der EN352-3 Norm und befinden sich innerhalb der Normalgrössen für die meisten Benutzer.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Die Reinigung erfolgt mit Wasser und Seife. Lösungsmittel, Alkohol, Säuren, Laugen oder andere chemische Produkte sind nicht zu verwenden, da einige dieser Mittel das Produkt beschädigen können. Entsprechend dem Gebrauch kann das Produkt einmal in 3 Monaten mit einer geeigneten desinfizierenden Lösung gereinigt werden.

Die Ohrschützer und in Besonderen die Kissen können durch den Gebrauch beschädigt werden; daher sollte der Benutzer die Ohrschützer regelmäßig prüfen und eventuelle Mängel wie Brüche oder Verformungen usw. feststellen zu können. Produkte mit Anzeichen für etwaige Beschädigungen sind sofort zu beseitigen.

LAGERUNG

Es wird empfohlen, das Produkt in der individuellen Plastiktasche an Orten mit nicht extremen Temperaturen zu lagern.

ZUBEHÖR

Der RUBIQUIP Gehörschützer für Helme (Ref. 82952) kann mit einem RUBIQUIP Gesichtsschutz für Helme (Ref. 82953) ausgestattet werden. Man sollte ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör verwenden.

ZEICHEN

Herstellernachweis	
Angewandte Normen	EN352-3:1997 ANSI S3.16
CE Symbol	

TECHNISCHE DATEN. DÄMPFWERTE

Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Durchschnittliche Dämpfung(dB)	14.3	11.3	16.1	25.8	33.1	34.8	32.7	31.0
Standardabweichung (dB)	5.7	5.2	6.4	4.6	6.1	4.5	5.5	5.7
Gewährleisteter Schutz (dB)	8.6	6.1	9.7	21.2	27.0	30.3	27.2	25.3

Gewicht: 274 gr.

SNR: 23 H: 28 M: 21 L: 21

KASK İÇİN KULAK KORUYUCUSU

BİLGİLER VE KULLANMA TALİMATI

Referans ürünü "RUBIQUIP KASK İÇİN KULAK KORUYUCUSU" (Ref. 82952) Avrupa Birliği Konseyi Yönetimi bünyesindeki Kabul edilen 89/686/CEE numaralı ana zorunluluklara uyan bir (EPİ) Kişisel Korunama Aparatıdır (KKA) ve Avrupa Normu EN 352-3'e e uyur (Güvenli korunması. Güvenlik gereksimleri ve denemeler. Bölüm 3. Bir endüstri koryucusu kaskının kulaklara takılması.)

KULLANIM

RUBIQUIP Kask İçin Kulak Koryucusu, doğru takıldığında ve mükemmel durumda muhafaza ettiği süre zarfında, dinamik makineler (her tip bilye aletleri, motor gürlükleri, vs.) tarafından meydana getirilen yüksek frekanslı gürlülürlere karşı mükemmel bir koruma sağlamak amacı ile dizayn edilmiştir.

AYAR

RUBIQUIP Kask İçin Kulak Koryucusu, aşağıdaki endüstri koryucusu kasklarından başkaları ile kullanılamamaktadır: RUBIQUIP SP ve ST.

Kulaklığı üst başlantıya nazaran, half bir "klik" sesi duyulunca kadar kaldırınız (bekleme pozisyonu).

Bağlantıyı, kask ın yandaki yarğına, iyice bağlandığından emin olacak bir şekilde sokunuz.

Kulaklığı üst başlantıya doğru bir kez daha half bir "klik" sesi duyulunca kadar bastırınız.

RUBIQUIP Kask İçin Kulak Koryucusunu uzunlugu ayarlanabilen bubuklar vastasi ile kulaginiza gore dogru bir şekilde ayarlayiniz. Baglayiniz ya bir şekilde oturdugundan emin olunuz.

Kulak koryucusu, guynaliye suren kalmadan odun takilma ve guvnlulu devam ettigi sure boyunca kullanilamidir.

RUBIQUIP Kask İçin Kulak Koryucusu, beden numaralari EN352-3 normu na uygunluk gosterin, normal dercelemlerine isperisinde kulucilariinn ogulugunlunu gereksimlerini tatmin eder.

Temizlik su ve sabun vastasi ile yapilamidir, solventler, alkol, asit, alkali veya herhangi diger bir kimyasal madde kulucilariinnamidir zira bu maddelerin bazilari bu uren izerinde olumsuz etkiler gosterebilir. Kulucilariinn dogrultusunu, bu uren her 3 ayda bir uygun bir dezenfektan madde ile dezenfektile edilebilir. Kuluciliklar, ozellikle yastiklik karci (puffer) kulucilariinn dan oluru agasilabilir; bunlariin periyodik olarak elden gecirilmesi, kirilariin, deformasyonlariin tespiti edilmesi tavsiye edilir. Aksatiklik tespiti edilen bir uren derhal kulucilariinn carilarak atilmalidir.

DEPOLAMA

Uzunlariin kendine ait plastik torbasi isperisinde, yuksek sicaklik dercelemlerinin olmadigi yerlerde saklanmasi tavsiye edilir.

AKSESUARLAR

RUBIQUIP Kask İçin Kulak Koryucusu(KK, Ref. 82952), takilabileceak aksesuar: RUBIQUIP Kask için yüz koryucusu (Kask, Ref.82953) dur. Üretici tarafından tavsiye edilmeyen diğer hijir aksesuarın takılmasını gerekir.

İŞARETLER

Herstellernachweis	
Angewandte Normen	EN352-3:1997 ANSI S3.16
CE Symbol	

TECHNISCHE DATEN. DÄMPFWERTE

Frekans (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Ortalama güç yitirimi(dB)	14.3	11.3	16.1	25.8	33.1	34.8	32.7	31.0
Standard sapma (dB)	5.7	5.2	6.4	4.6	6.1	4.5	5.5	5.7
Üstlenilen koruma (dB)	8.6	6.1	9.7	21.2	27.0	30.3	27.2	25.3

Ağırlık: 274 gr.

SNR: 23 H: 28 M: 21 L: 21

GEHOORBESCHERMER VOOR HELM

INFORMATIE EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Het referentieproduct "RUBIQUIP GEHOORBESCHERMER VOOR HELM (Ref. 82952)" is een individuele beschermingsuitrusting, die voldoet aan de basisvoorwaarden opgenomen in de Richtlijn van de Europese Raad 89/686/CEE en de Europese norm EN 352-3 (Gehoorbeschermers. Veiligheidseisen en keuringen. Deel 3: Oorpluggen geplaatst op een industriële veiligheidshelm.)

GEBRUIK

De gehoorbeschermers voor de RUBIQUIP helm is ontworpen voor het geven van een uitstekende bescherming tegen lawaai, met een hoge frequentie geproduceerd door dynamische machines (zagen, geluid van motoren, etc.) mits de gehoorbeschermers goed onderhouden wordt, en op de juiste wijze aangebracht is.

AFTSTELLING

De gehoorbeschermers voor de RUBIQUIP helm dient alleen in combinatie met de volgende industriële veiligheidshelmen te worden gebruikt: RUBIQUIP SP en ST.

Til de oortelefoon vast met betrekking tot de bovenste connector op totada u een zachte "klik" hoort (wachtpositie). Plaats de connector op de laterale groef van de helm en zorg ervoor dat het goed vastzit.

Druk op de oortelefoon met betrekking tot de bovenste connector totdat u weer een zachte "klik" hoort.

Stel de gehoorbeschermers voor de RUBIQUIP helm goed op de oren af door gebruik te maken van de uitschuifbare staven. Zorg ervoor dat het stevig op uw hoofd vastzit.

De gehoorbeschermers dient voorafgaand aan het blootstellen aan lawaai opgezet te worden en tijdens de hele duur hiervan gebruikt te worden.

De maat van de gehoorbeschermers voor de RUBIQUIP helm bevindt zich, in overeenstemming met de EN352-3 norm, binnen de normale categorie waardoor het voldoet aan de eisen van de meerderheid van de gebruikers.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

Schoonmaken doet u met water en zeep, het gebruik van oplosmiddelen, alcohol, zuren, alkaliën, of elk ander willekeurig chemisch product dient vermeden te worden, omdat deze producten een negatief effect op dit product kunnen hebben.

De oortelefoon moet u regelmatig reinigen, het product één keer per 3 maand desinfecteren met behulp van een geschikte desinfecterende oplossing.

De oortelefoons, en met name de kussentjes, kunnen slijten door gebruik; daarom is het raadzaam om deze regelmatig te controleren om eventuele defecten zoals scheuren of vervormingen etc. op te sporen. Een product dat tekenen van slijtage vertoont dient onmiddellijk weggegooid te worden.



OPSLAAG

Het wordt aanbevolen het product in de individuele plastic zakje te bewaren en op plaatsen zonder extreme temperaturen.

ACCESSOIRES

Aan de RUBIQUIP hoorbeschermers voor helmen (Ref. 82952) kan de gelaatsbeschermers voor RUBIQUIP helmen (Ref. 82953) toegevoegd worden. 82953). Er dient geen enkele accessoire dat niet door de fabrikant is aanbevolen, te worden aangebracht.

KENMERKEN

Identificatie van de fabrikant	
Toegepaste normen	EN352-3:1997 ANSI S3.16
CE Symbol	

TECHNISCHE GEGEVENS. DEMPINGSWAARDEN

Frequentie (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gemiddelde demping (dB)	14.3	11.3	16.1	25.8	33.1	34.8	32.7	31.0
Standardaafwijking (dB)	5.7	5.2	6.4	4.6	6.1	4.5	5.5	5.7
Veronderstelde bescherming	8.6	6.1	9.7	21.2	27.0	30.3	27.2	25.3

Gewicht: 274 gr.

SNR: 23 H: 28 M: 21 L: 21

NAUSZNIKI OCHRONNE DO KASKU

INFORMACJA I ZASADY STOSOWANIA

Produkty firmy "RUBIQUIP PROTECTOR AUDITIVO DO KASKÓW" (Ref. 82952)" stanowią dodatkowe wyposażenie w celu zapewnienia osobie posiadającej odpowiednie wyposażenie osób według zasad Bezpieczeństwa i Higieny Pracy (BHP), które spełniają wymagania objęte wytyczną Dyrektywy Europejskiej 89/686/CEE i jednocześnie spełniają wymagania objęte normami europejskimi i są na norma europejsa EN 352-3 (Nauszniki ochronne, Wymagania i bezpieczeństwa i badania, Część 3: Nauszniki stosowane do kasku ochronnego przeznaczonego do zastosowania w przemyśle.)

ZASTOSOWANIE

Nauszniki ochronne przeznaczone do kasków RUBIQUIP zostały zaprojektowane w celu dostarczenia w każdym przypadku, a zwłaszcza gdy są używane w doskonałym stanie oraz należenie w odpowiedni sposób, doskonałego zabezpieczenia i skutecznej ochrony przed hałasem o wysokiej amplitudzie który jest wytwarzany przez pracujące maszyny (głny, halas silników, itp.)

DOPASOWANIE

Nauszniki ochronne do kasku RUBIQUIP nie powinny być stosowane do żadnych innych kasków, ponad te które są przeznaczone do przemysłu: RUBIQUIP SPI ST.

Sluchawkę podłączasz aż do górnego włącznika aż do momentu gdy usłyszysz się odgłos delikatnego "kliknięcia" (pozwija w oczekiwaniu).

Kabel podłączeniowy wprowadzić do bocznego rowka kasku upewniając się że został on dobrze umieszczony i dołączony.

Dołączając słuchawkę do górnego włącznika aż do momentu gdy usłyszysz się odgłos ponownego delikatnego "kliknięcia"

Dopasować odpowiednio Nauszniki ochronne przeznaczone do kasku RUBIQUIP do użsu za pomocą rozciągliwych drążków. Należy upewnić się, że dobrze odpowiednio dopasowane do rozmiaru głowy.

Nauszniki ochronne należy umieścić na kasku przed rozpoczęciem pracy w warunkach podwyższonego ryzyka związanego z hałasem oraz stosować je w trakcie całego procesu wykonywania pracy.

Rozmiar nauszników dla kasku RUBIQUIP znajduje się zgodnie z normą EN352-3, w zakresie standardowym który spełni wymagania większości użytkowników zakreślenie rozmiaru.

ZYCZYSZENIE I UTRZYMANIE

Czyszczenie powinno być przeprowadzone przy zastosowaniu wody z mydłem. Nie należy stosować żadnych środków chemicznych, rozpuszczalników lub żarzących substancji.

Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny nauszników, które mogą spowodować uszkodzenie tego produktu. Zgodnie z przeznaczeniem należy zdefiniować produkt z 3 miesiąca za pomocą odpowiedniego rozwiutwo do dezynfekcji.

Nauszniki, a przede wszystkim poduszeczki, mogą się zużyć w wyniku częstego stosowania, dlatego wskazana jest ich okresowa kontrola w celu wykrycia potencjalnych defektów i uszkodzeń takich jak: pęknięcia, deformacje, itp.

Produkt, na którym widnieją jakiegokolwiek uszkodzenia powinien być od razu usunięty i wyrzucony.



PRZECHOWYWANIE

Zaleca się, aby ten produkt przechowywać w oddzielnych workach plastikowych w miejscach, w których nie panują nadzwyczajne lub ekstremalne temperatury.

AKCESORIA

Nauszniki ochronne RUBIQUIP na kask (Ref. 82952) można naleyż na maskę ochronna twarzą przeznaczone do zastosowani z kaskiem RUBIQUIP (Ref. 82953). Zaleca się, aby w każdym przypadku stosować tylko te akcesoria, które są zalecane przez producenta.

OZNACZENIE

Identyfikacja Producenta	
Stosowana norma	EN352-3:1997 ANSI S3.16
Symbol CE	

DANE TECHNICZNE. WARTOŚCI OSŁABIANIA ZAKŁÓCEN

Częstotliwość (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Zakłócenia średnie(dB)	14.3	11.3	16.1	25.8	33.1	34.8	32.7	31.0
Standardowe Odchylenie (dB)	5.7	5.2	6.4	4.6	6.1	4.5	5.5	5.7
Zabezpieczenie Zakładane (dB)	8.6	6.1	9.7	21.2	27.0	30.3	27.2	25.3

Ciężar: 274 gr.

SNR: 23 H: 28 M: 21 L: 21

AUDITIV BESKYTTELSE TIL HELM

INFORMATION OG BRUGSANVISNING

Produktet med reference "RUBIQUIP AUDITIV BESKYTTELSE TIL HELM (Ref. 82952)" er en individuelt beskyttelsesudrustning (EP), som overholder de væsentlige krav stillet af det Europæiske Direktiv(Directiva Europea) 89/686/CEE, og overholder også den Europæiske norm EN 352-3 (Gørbeskyttere. Sikkerhedskrav og tests. Del 3: Øreplader forbundet til en sikkerhedshjelm for industribrug.)

BRUG

Den Auditive beskyttelse til RUBIQUIP hjelme er blevet designet til at give, forudsat at det befinder sig i perfekt stand og bliver korrekt anbragt, en fortræffelig beskyttelse imod lyde med høj frekvens, produceret af dynamisk maskineri(save, motorflyde osv.)

JUSTERING

Hørebekyttelsen til RUBIQUIP hjelmen må ikke bruges til mere end de følgende sikkerhedshjelme til industribrug: RUBIQUIP SP og ST.

Løft hovedet med respekt for den overliggende forbinde, indtil der høres et let "klik" (venteposition).

Indsæt forbinderen i hjelmens sideralle, og sikr Dem at den sidder godt fast.

Pres let på hovedet med respekt for den overliggende forbinde, indtil der igen høres et let "klik".

Juster hørebekyttelsen til RUBIQUIP hjelmen korrekt ved ørene, ved hjælp af de udvalgte stænger. Sikr Jusen at vernet sidder godt fast og udsæter Deres hoved.

Hørebekyttelsen skal anbringes på hovedet, før man udsætter sig for larmen, og bruges gennem varigheden af samme.

Størrelsen af hørebekyttelsen for RUBIQUIP hjelmen placerer sig, i overensstemmelse med normen EN352-3, indenfor den normale kategori, hvilken ulfrædsstillet behovene hos størstedelen af brugerne.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøringer skal udføres ved hjælp af vand og sæbe. Der må ikke bruges opløsningsmidler, alkohol, syrlig, alkalisk, eller ethvert andet kemisk produkt, da disse kan forårsage negative effekter på dette produkt.

Ak efter brug, kan det desinficeres en gang hver 3 måned ved hjælp af en passende desinfektionsopløsning. Rensning af opløsningsmidler, kan fødes under brug det er derfor passende at undersøge dem regelmæssigt for at detekttere eventuelle defekter, såsom brud, deformation osv. Et produkt som præsenterer tegn på ødelæggelse, skal straks kastes væk.

OPBEVARENING

Det anbefales at opbevare produktet med sin individuelle plastikpose på steder, hvor der ikke findes ekstreme temperaturer.

TILBEHØR

Til den auditive beskyttelse RUBIQUIP til hjelm (Ref. 82952) kan man tilføje ansigtsbekyttelsen til RUBIQUIP hjelmen (Ref. 82953). Der må ikke tilkobles noget andet tilbehør som ikke er anbefalet af fabrikanten.

MÆRKBAR

Identifikation af fabrikanten	
Anvendte normer	EN352-3:1997 ANSI S3.16
CE symbol	

TEKNISCHE DATA. DÄMPNINGSVERDIEN

Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gennemsnitlig demping (dB)	14.3	11.3	16.1	25.8	33.1	34.8	32.7	31.0
Standard afvigelse (dB)	5.7	5.2	6.4	4.6	6.1	4.5	5.5	5.7
Antaget beskyttelse (dB)	8.6	6.1	9.7	21.2	27.0	30.3	27.2	25.3

Vægt: 274 gr.

SNR: 23 H: 28 M: 21 L: 21

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΚΟΥΣ ΓΙΑ ΚΡΑΝΟΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το προϊόν "RUBIQUIP ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΚΟΥΣ ΓΙΑ ΚΡΑΝΟΣ" (Κωδ. 82952) είναι ένα μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) που πληροί τις θεμελιώδεις απαιτήσεις της Οδηγίας του Συμβουλίου της Ευρώπης 89/686/CEE και το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 352-3 (Προστατευτικά ακούς, Απαιτήσεις ασφαλείας και δοκιμές. Μέρος 3: Προστασίες επί βιομηχανικού κρανούς ασφαλείας).

ΧΡΗΣΗ

Το προστατευτικό ακούς για κράνος RUBIQUIP σχεδιάστηκε για να προσφέρει, εφόσον συντηρείται σε καλή κατάσταση και τοποθετείται σωστά, μια εξαιρετική προστασία κατά των θορύβων υψηλής συχνότητας που παράγονται από δυναμικά μηχανήματα (πρίονα, θορύβος κινήτρων, κλπ.)

ΠΡΩΤΗ

Το προστατευτικό ακούς για κράνος RUBIQUIP δεν πρέπει να χρησιμοποιείται παρά μόνο με τα παρακάτω κράνη προστασίας για τη βιομηχανία: RUBIQUIP SP και ST.

Σηκώστε το ακουστικό σε σχήμα με τον άνω σύνδεσμο μέχρι να ακούσετε ένα απαλό "κλικ" (θέση ετοιμότητας). Εισάγετε τον σύνδεσμο στην πλάγια σχάρα του κρανούς και βεβαιωθείτε ότι στερεώθηκε καλά.

Πιέστε το ακουστικό σε σχήμα με τον άνω σύνδεσμο μέχρι να zazκουστεί ένα απαλό "κλικ".

Βεβαιωθείτε σωστά ότι αυτό το προστατευτικό ακούς για κράνος RUBIQUIP μέσω των εκτενόμενων ραβδών.

Βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει σταθερά στο κεφάλι σας.

Το προστατευτικό ακούς θα πρέπει να τοποθετηθεί πριν από την έκθεση στον θόρυβο και να χρησιμιοποιείται κατά τη διάρκεια αυτού.

Το μέγεθος του προστατευτικού ακούς για κράνος RUBIQUIP ανήκει, σύμφωνα με το πρότυπο EN352-3, σε συντηρημένη κατηγορία, οπότε ικανοποιεί τις ανάγκες της πλειονότητας των χρηστών.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΗ

Ο καθαρισμός πρέπει να πραγματοποιείται με νερό και σα